

Лютерович О.Г.<sup>ORCID</sup>, Жаксыбекова Д.К.

Казахская академия спорта и туризма, г. Алматы, Казахстан

## ПРОБЛЕМЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКСКУРСОВОДОВ И ГИДОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Лютерович Олег Григорьевич, Жаксыбекова Динара Кабировна

**Проблемы регулирования профессиональной деятельности экскурсоводов и гидов-переводчиков в Республике Казахстан**

**Аннотация.** В прошедшем 2023 году на страницах журнала «Туризм, досуг и гостеприимство» наши авторы неоднократно затрагивали вопросы, касающиеся зачастую неудовлетворительной работы казахстанских экскурсоводов и гидов-переводчиков. В настоящем материале мы попытаемся, помимо ранее упомянутых причин, объясняющих данную ситуацию, рассмотреть те, которые нам кажутся системными, не позволяющими на протяжении многих лет эффективно решить проблемы подготовки и качественной работы этой категории субъектов туризма. На сегодняшний день эти проблемы заключаются в том, что в Законе «О туристской деятельности в РК» (в его редакции на май 2023 г.) не совсем точно установлен смысл терминов, применяемых к определению субъектов туризма, оказывающих информационные и организационные услуги туристам; в отсутствии стандарта по подготовке региональных гидов-переводчиков и экскурсоводов; в том, что между уполномоченными органами в области туризма практически отсутствует связь с профильными научными работниками на предмет издания методической литературы для обучения экскурсоводов и гидов-переводчиков. Еще одна немаловажная проблема заключается в том, что в реестре профессий Министерства труда и социальной защиты населения Республики Казахстан не отражен статус специалистов, осуществляющих информационные и организационные услуги въездным и внутренним туристам в нашей стране.

**Ключевые слова:** экскурсовод, гид-переводчик, гид-проводник, инструктор туризма, дефиниция, Государственный стандарт, туристская деятельность.

Lyuteroovich Oleg Grigorievich, Zhaksybekova Dinara Kabirovna

**Problems of regulation of professional activities of guides and guides – translators in the Republic of Kazakhstan**

**Annotation.** In the past 2023, on the pages of the magazine «Tourism, Leisure and Hospitality», our authors have repeatedly raised issues related to the often-unsatisfactory work of Kazakhstani guides and translation guides. In this article, we will try, in addition to the previously mentioned reasons explaining this situation, to consider those that seem systemic to us, which have not allowed us to effectively solve the problems of training and quality work of this category of tourism entities for many years. To date, these problems lie in the fact that the Law «On Tourism Activities in the Republic of Kazakhstan» (as amended in May 2023) does not precisely define the meaning of the terms applied to the definition of tourism entities providing information and organizational services to tourists; in the absence of a standard for the training of regional guides-translators and guides; The fact is that there is practically no communication between the authorized bodies in the field of tourism with specialized researchers on the subject of publishing methodological literature for the training of guides and guides – translators. Another important problem is that the register of professions of the Ministry of Labor and Social Protection of the Population of the Republic of Kazakhstan does not reflect the status of specialists providing information and organizational services to inbound and domestic tourists in our country.

**Key words:** tour guide, translator-guide, guide, tourism instructor, definition, State standard, tourism activities.

Лютерович Олег Григорьевич, Жаксыбекова Динара Кабировна

**Қазақстан Республикасындағы экскурсоводтар мен гид-аудармашылардың кәсіби қызметін реттеу мәселелері**

**Аңдатпа.** Өткен 2023 жылы «Туризм, демалыс және қонақжайлылық» журналының беттерінде біздің авторлар қазақстандық экскурсоводтар мен гид-аудармашылардың жұмысына қатысты қанағаттанарлықсыз мәселелерді бірнеше рет қозғайды. Осы материалда біз осы жағдайды түсіндіретін бұрын айтылған себептерден басқа, көптеген жылдар бойы туризм субъектілерінің аталған санатын дайындау және сапалы жұмыс мәселелерін тиімді шешуге мүмкіндік бермейтін жүйелі болып көрінетіндерді қарастыруға тырысамыз. Бүгінгі таңда бұл мәселелер «ҚР-дағы туристік қызмет туралы» заңда (мамыр 2023 жыл) туристерге ақпараттық және ұйымдастырушылық қызметтер көрсететін туризм субъектілерін анықтауға қолданылатын терминдердің мағынасы дәл анықталмағандығында; өңірлік

гид-аудармашылар мен экскурсоводтарды даярлау жөніндегі стандарт болмағандығында; туризм саласындағы уәкілетті органдар арасында экскурсоводтар мен гид-аудармашыларды оқытуға арналған әдістемелік әдебиеттерді басып шығару тұрғысынан бейінді ғылыми қызметкерлермен іс жүзінде байланыс жоқ. Тағы бір маңызды мәселе - Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігінің кәсіптер тізілімінде біздің елімізге кіру және ішкі туристерге ақпараттық және ұйымдастырушылық қызметтерді жүзеге асыратын мамандардың мәртебесі көрсетілмеген.

**Түйін сөздер:** Экскурсовод, гид-аудармашы, гид-жолсерік, туризм нұсқаушысы, дефиниция, Мемлекеттік стандарт, туристік қызмет.

**Основные положения.** С обретением Казахстана независимости в республике появились свои уполномоченные органы в сфере туризма. Ранее, на основе методических документов, спускаемых Центральным Советом по туризму и экскурсиям ВЦСПС (Всесоюзного центрального совета профессиональных союзов), работа с туристами строилась на основе Государственных стандартов, строго регулирующих этот процесс. Сегодня в нашей стране такие документы носят лишь рекомендательный характер, и, как следствие, за прошедшие 30 лет накопилось много системных проблем в сфере туризма, которые требуют своего скорейшего разрешения. В публикуемом материале авторы попытались осветить некоторые из них и предложить свои варианты их решения.

**Введение.** В конце декабря 2023 года АО «Национальная компания «Kazakh Tourism» в г. Алматы была организована фасилитационная сессия на тему «Регулирование деятельности экскурсоводов и гидов». В ней приняли участие менеджеры туроператорских фирм, специализирующихся на въездном и внутреннем туризме, действующие экскурсоводы и гиды, представители туристских ассоциаций. То есть практически все стейкхолдеры данного проекта, которые были разбиты фасилитаторами на фокусные группы с целью эффективной работы. Однако все эти усилия не увенчались успехом, так как в итоге участники сессии не смогли выполнить поставленную задачу, сформулированную в названии самого мероприятия. С нашей точки зрения, эта проблема не нашла своего решения по причине несовершенства самих правовых документов, на основе которых участники сессии пытались добиться консенсуса.

**Цель исследования:** определение эффективных путей регулирования профессиональной деятельности экскурсоводов и гидов. Исходя из поставленной цели, в задачи исследования входит анализ положений, лежащих в основе правовых документов, регулирующих профессиональную деятельность экскурсоводов и гидов.

**Методы и организация исследования:**

– изучение научной литературы по дисциплине «Экскурсоведение», изданной в странах ближнего зарубежья;

– анализ программ подготовки гидов в странах дальнего зарубежья, являющихся членами Всемирной туристской организации;

– изучение нормативных документов, регламентирующих экскурсионную деятельность в Республике Казахстан;

– использование наблюдений авторов статьи, имеющих многолетний опыт практической работы и преподавания в сфере экскурсионной деятельности.

**Результаты исследования и их обсуждение.** Остановимся на трех основных проблемах, затруднивших работу участников фасилитационной сессии.

Во-первых, это отсутствие четких дефиниций, характеризующих субъекты туристско-экскурсионной деятельности в Законе «О туристской деятельности в РК» (в его редакции на май 2023 г.) [1].

Во-вторых, до сих пор в Казахстане нет единых критериев по объему и содержанию учебной программы для профессиональной подготовки экскурсоводов и гидов.

В-третьих, в Казахстане четко не определены требования к учебным центрам, которые имеют право на обучение специалистов этого профиля.

В настоящем Законе «О туристской деятельности в РК» к субъектам туризма, непосредственно работающим с туристами и экскурсантами, относят инструкторов туризма, экскурсоводов и гидов [1].

В 2001 году для обозначения этой категории специалистов существовали следующие дефиниции:

Экскурсовод – профессионально подготовленное физическое лицо, обладающее соответствующей квалификацией для оказания экскурсионно-информационных, организационных услуг туристам по ознакомлению с туристскими ресурсами в стране (месте) временного пребывания [2].

Гид (гид-переводчик) – профессионально подготовленное физическое лицо, оказывающее экскурсионно-информационные, организационные услуги туристам по ознакомлению с туристскими ресурсами в стране (месте) временного пребывания [2].

Подобные толкования вышеуказанных терминов нельзя признать удачными, так как они практически идентичны. Причем в определении, касающемся гидов-переводчиков, не была отмечена важнейшая составляющая их деятельности, заключающаяся в том, что они, презентуя объекты показа, излагают контент на языке по выбору туристов.

Правда, в первом определении, в отличие от второго, указывается, что экскурсовод – это «лицо, обладающее соответствующей квалификацией». Однако понятие «соответствующей квалификации» в Законе не рассматривалось.

До 1991 г. в тарифно-квалификационной сетке Министерства труда и социальной защиты КазССР специальность «экскурсовод» не только присутствовала, но и была обозначена по разрядности (3-2-1 категории), в соответствии с которой производилась почасовая оплата специалистов данного профиля.

В рамках наступивших рыночных отношений это положение, скорее всего, потеряло свою актуальность. И в 2000 году в «Квалификационных требованиях к туристской деятельности» Правительство РК постановляет, что «квалификационным требованием к деятельности экскурсовода, гида-переводчика, инструктора туризма... является наличие документа об окончании специальных курсов» [3]. К сожалению, регламент «специальных курсов» в течение последующих лет так и не был обозначен и утвержден уполномоченным органом в области туризма.

В редакции Закона «О туристской деятельности в РК» с поправками за 2023 г. мы уже видим следующие дефиниции:

– экскурсовод – физическое лицо, осуществляющее деятельность в Республике Казахстан в качестве индивидуального предпринимателя или наемного работника, профессионально подготовленное для оказания экскурсионных услуг туристам по ознакомлению с туристскими достопримечательностями в стране (месте) временного пребывания;

– гид – физическое лицо, осуществляющее деятельность в Республике Казахстан в качестве индивидуального предпринимателя или наемного работника, профессионально подготовленное для оказания информационных и (или) организационных услуг туристам [1].

В этих определениях уже явно видны рыночные поправки, связанные с предпринимательскими обязанностями субъектов туризма. Помимо этого, в дефиницию «гид» вносится существенная поправка о том, что это лицо ока-

зывает «информационные и (или) организационные) услуги».

И здесь опять возникает «камень преткновения», так как гиды бывают самые разные. Напомним, что этимологически слово *guide* (фр.) означает «проводник».

Гидами, например, называют *проводников-шерпов в Непале, в чьи обязанности входит переноска снаряжения туристов. Такие же функции у гидов-масаев, сопровождающих путешественников во время туров по Кенийской саванне.*

То есть гид-проводник – это физическое лицо, обязанное в точности исполнять взятое им на себя обязательство провести клиента по условленному пути и за условленную плату.

Таким образом, гидом-проводником можно считать местного жителя, который проводит туристов по определенной местности в нужную им точку, по нужному маршруту, для чего необходимо хорошее знание данной локации. Проводник должен быть вежлив и предупредителен, заботиться об удобствах и безопасности путешественников и содействовать им в достижении их научных целей или разрешении туристских задач.

В этой связи уместно вспомнить, что за последние 5-6 лет на казахстанский туристский рынок пришло большое количество владельцев транспорта высокой проходимости, берущих на себя обязанности гидов-проводников. Особенно активно они проявляют себя в Восточно-Казахстанской, Мангистауской, Алматинской и Жетысуской областях. Авторы статьи проходили вместе с ними по популярным маршрутам в названных регионах и имели возможность оценить их ответственный подход к выполняемой работе.

Как правило, это мужчины и женщины среднего возраста, со сложившимся мировоззрением и пониманием задач, стоящих перед ними. Они обладают умением ориентироваться на местности, оказывать первую доврачебную помощь на маршруте, пользоваться современными видами связи, в т.ч. радиосвязью. Они знают толк в сервировке походных столов, обслуживании туристов в процессе приема пищи, которую чаще всего готовят сами, имея все необходимое кухонное оборудование. Они не подпадают под категорию инструкторов туризма. Согласно Закону «О туристской деятельности в РК» (ред. 2023 г.) «инструктор туризма – профессионально подготовленное физическое лицо, осуществляющее деятельность в Республике Казахстан в качестве индивидуального предпринимателя или наемного работника, имеющее соответствующую

квалификацию и опыт прохождения туристских маршрутов» [1]. Казалось бы, как раз для местных жителей, обладателей внедорожников, подходит квалификация гида-проводника при условии их предварительного обучения.

Так, в 2019 году Казахская академия спорта и туризма совместно с Казахстанской туристской ассоциацией для компании «Outfitter», объединяющей до 30 «джипперов», разработали соответствующую образовательную программу для этой категории субъектов туризма. Учитывая то обстоятельство, что они работают только по определенным природным локациям, в программе курсов приоритетными были темы, касающиеся:

- коммуникаций с клиентами;
- безопасности на маршрутах;
- достоверной путевой информации, а также информации об объектах показа в конечной точке маршрута.

Причем нами освещался сам процесс прохождения автомобильных туров на основе принципов устойчивого туризма. В частности, водителям рекомендовалось:

- использовать водно-сберегающие методы при мытье транспорта (шланги с малым объемом, высокоскоростные фитинги с распылительными пистолетами, активируемыми пользователем, или автоматические запорные насадки);
- иметь безопасные контейнеры для слива технических жидкостей в случае поломки двигателя транспортного средства;
- не проводить санитарную обработку транспортных средств на берегах водоемов и вблизи ручьев;
- не включать двигатель возле юрт и рядом с местными жителями и т.д.

Слушатели прошли тестирование в Сертификационном центре КТА как гиды-проводники. Но этот термин также использует Федерация альпинистов, подразумевая под ним специалистов, имеющих соответствующую подготовку по прохождению горных маршрутов. Причем, даже при такой квалификации, как гид-проводник без категории, он должен иметь 3-й спортивный разряд либо значок «Альпинист Казахстана».

В этом случае мы опять сталкиваемся с нечеткостью в толковании дефиниций по отношению к субъектам туризма.

Наибольшую корреляцию мы находим между понятиями «гид-переводчик» и «экскурсовод». Для корректного сравнения их профессиональных обязанностей попробуем определить, чем привлекателен Казахстан для въездных туристов из дальнего зарубежья.

Не будем брать во внимание экспатов, проводящих в нашей стране длительное время и зачастую пользующихся услугами местных туристских предприятий.

Иностранцы приезжают к нам в основном привлеченные:

- местной экзотикой;
- нетронутой природой;
- объектами Казахстана, включенными в Список всемирного наследия ЮНЕСКО;
- событийными мероприятиями, спектр которых достаточно разнообразен. Это крупные спортивные соревнования, например, Азиада-2012 и Универсиада-2017, «Фестиваль тюльпанов-2023». В последнее время этот фестиваль ежегодно проводится в г. Тараз и уже снискал стабильный интерес к себе у въездных туристов.

Иногда они стремятся попасть к нам из любопытства – вспомним наплыв иностранцев в нашу страну в 2007 году, после выхода на мировые экраны в 2006 г. оскорбляющей чувства казахстанцев «комедии» «Борат».

В противовес этому не очень здоровому интересу сегодня Казахстан притягивает к себе сотни, если не тысячи поклонников творчества Димаша Кудайбергенова.

Поэтому, в связи с указанными выше причинами, подача презентационного материала гида-переводчика достаточно специфична. Что на первом плане в интересах иностранного туриста:

- история и государственное устройство Казахстана;
- обычаи, традиции, менталитет, кухня автохтонов;
- природная экзотика.

В принципе, прибывая к нам, туристы уже проявляют интерес к Казахстану.

А у гидов-переводчиков приоритетной должна быть цель закрепления их интереса к нашей стране. Для этого грамотному специалисту следует раскрыть душу казахского народа, популяризировать Республику Казахстан в целом, способствуя укреплению дружбы между народами.

Важнейшим элементом подачи материала гидом-переводчиком является нахождение общих точек соприкосновения с культурой и историей страны, из которой прибыл турист. Это может быть вклад в культуру, историю, этнографию Казахстана представителей того государства, откуда прибыли гости. Профессионалы называют такую подачу рассказа «приемом общего знакомого».

Работая с китайскими туристами, необходимо дать информацию о том, что происходило в Казахстане на том временном историческом от-

резке, когда в Поднебесной империи правили, к примеру, династии Мин или Цин.

Туристам из Польши – поведать о том, что их земляки – инженеры Гумницкий и Александровский строили верненскую крепость, а музыкальный критик газеты «Варшавский дневник» Затаевич издал книгу «1000 песен казахского народа».

Не чужд был собиранию казахского музыкального фольклора выдающийся немецкий виолончелист Карл Шуберт, кстати, посетивший ставку Букеевской орды.

Британский путешественник Томас Аткинсон активно исследовал Джунгарский, ныне Жетысуский Алатау.

Индусам во время сити-тура по Алматы следует обязательно презентовать памятник Махатме Ганди, предварительно проехав по улице, названной его именем.

В этой связи можно констатировать, что «различия между подачей экскурсионного материала гидом и экскурсоводом носят объективный характер, что связано с составом экскурсантов. Экскурсовод, работая с аудиторией на родном языке, углубляет ее знания об известных событиях и объектах, широко использует цитаты из трудов деятелей культуры и науки, называет всем знакомые имена, – то есть опирается на ту базу знаний, которой владеют его соотечественники. Гиду же необходимо акцентировать информацию на государственном устройстве, обычаях и традициях своей страны» [4].

Между тем, остается не отрегулированным вопрос о подготовке гидов, выступающих в роли туридеров, сопровождающих путешественников в многодневных турах, и местных экскурсоводов. В профессиональной среде первых из них еще называют «страновыми гидами».

Существует спорное мнение о том, что гиды, простирающие свою деятельность по всей стране, должны обладать большими знаниями и навыками в сравнении с гидами регионального уровня. Но, как говорил Козьма Прутков, «нельзя объять необъятное». В этой связи можно вспомнить опыт работы Алма-Атинского городского бюро путешествий и экскурсий в 70-80-е годы XX века, когда экскурсоводы в должности старших инструкторов туристских поездов давали путевую информацию по турам, проходящим через несколько республик Средней Азии или Прибалтики, а по прибытии в локации передавали туристам местным специалистам.

В этой связи подготовка страновых и региональных гидов должна различаться как по со-

держанию, так и по длительности обучения. Но подобные нюансы на данный момент никак не регулируются государственным стандартом «СТ РК EN 15565–2011 Услуги туристские. Требования к обеспечению профессиональной подготовки туристских гидов и программ повышения квалификации» [5].

К сожалению, часто такие подробности остаются без внимания со стороны уполномоченных органов в области туризма, что приводит к негативным последствиям. Например, с нашей точки зрения, к «Году китайского туризма в Казахстане – 2017» туристские предприятия республики в подавляющем большинстве оказались неподготовленными.

Во-первых, не был осуществлен дифференцированный подход к 275 тысячам гостей. Кого-то из них интересовал исторический период «советского Казахстана», а кого-то – объекты, связанные с веткой Великого Шелкового пути по Чаньянь – Тянь-Шанскому коридору и т.д. Весь упор принимающей стороны был сделан лишь на природные и этнографические объекты показа, многие из которых имеют небезупречную инфраструктуру. К слову сказать, требования китайцев к комфортному обслуживанию достаточно высокие. Тем более, их туристские стандарты к объектам показа, оборудованию гостиничной мебели, санитарным узлам на маршрутах существенно отличаются от отечественных.

Наверное, сотрудничая с КНР, Казахстану пока нужно делать акцент на приграничный туризм, в большей степени рассчитывая на менее прихотливых гостей из Синьцзян-Уйгурского автономного района.

Вторая, еще более значительная проблема провала «Года туризма – 2017» заключалась в повальной некомпетенции сопровождавших группы гидов. Этим ответственным делом в основном занимались оралманы (этнические казахи-репатрианты) – прекрасные носители языка, но очень слабо ориентирующиеся в вопросах, касающихся истории, географии, законодательства современного Казахстана. Причем лишь малая часть из них прошла краткосрочную подготовку.

Понятно, что к подобной работе нужно привлекать местных синологов (китаеведов). Но хочется заметить, что в среде профессиональных переводчиков зачастую бытует уверенность в том, что, владея иностранным языком, они уже вполне могут работать с въездными туристами. Конечно, с таким мнением согласиться никак нельзя.

К тому же, в г. Алматы экскурсионные услуги беспрепятственно оказывают граждане соседних стран, обслуживая своих клиентов, не привлекая к этому процессу казахстанские туристские фирмы. С одной стороны, в Законе «О туристской деятельности» указано, что таким видом предпринимательства могут заниматься только граждане Республики Казахстан, осуществляя свою деятельность в уведомительном порядке.

С другой стороны, страны, входящие в Евразийский экономический союз (Россия, Кыргызстан, Беларусь, Армения), постановили, что «Граждане ЕАЭС осуществляют трудовую деятельность на территории Республики Казахстан без получения разрешения на основании трудового договора» [6].

Представители отечественных турфирм постоянно требуют пресечь деятельность киргизских гидов-переводчиков на территории Казахстана, не учитывая соглашений, заключенных в рамках ЕАЭС. Но в одном они правы: информация, которую дают наши соседи о Казахстане, как правило, искажена, зачастую просто необъективна и даже оскорбительна. Выход из этой ситуации заключается в том, что в связи с невозможностью провести обучение для киргизских коллег следует снабдить их методическими пособиями, предложив им оказывать информационные услуги в соответствии с этой разработкой.

Уже три года АО «Национальная компания «Kazakh Tourism» в рамках совершенствования стандартов сервиса, кадрового обеспечения и туристкой информационной среды пытается создать единую информационную платформу с данными о действующих субъектах туристского рынка, оказывающих экскурсионные услуги. Но сроки ее введения постоянно переносятся, не в последнюю очередь, по следующим причинам:

- для вхождения в государственный реестр гидов (гидов-переводчиков) и экскурсоводов четко не определены требования к соискателю;

- обучением лиц, оказывающих экскурсионные услуги, занимаются организации, не всегда имеющие лицензии на образовательную деятельность;

- программы обучения не соответствуют стандарту КР СТ EN 15565-2011 «Требования к обеспечению профессиональной подготовки туристских гидов и программ повышения квалификации»;

- в основу вузовских образовательных программ не закладываются «Профессиональные стандарты туристской отрасли Республики Казахстан»;

- подавляющая часть преподавателей дисциплины «Экскурсоведение» не имеет практического опыта работы в этой специальности;

- в республиканском и региональных уполномоченных органах в области туризма нет специалистов-экскурсоводов;

- отсутствует единая стратегия контроля за деятельностью гидов-экскурсоводов на государственном и региональном уровнях.

Эта наболевшая проблема давно уже требует своего разрешения. Закончившие даже легитимные курсы гиды-переводчики и экскурсоводы обычно аттестуются по одной определенной теме экскурсии.

Для дальнейшего профессионального роста им рекомендуется, подготовив следующую интересующую их тему, сдать ее компетентной комиссии. Причем на написанный текст необходимо еще предоставить рецензию профильного специалиста (археолога, краеведа, географа и т.д.). Как показывает опыт, выйдя на маршруты, курсанты через некоторое время берутся проводить экскурсии, по которым они не аттестованы.

Нам неоднократно приходилось наблюдать, как гид, имеющий допуск к проведению, например, природоведческой экскурсии, сопровождает группы по археологическому ландшафту Танбалы, не владея необходимой информацией и навыками показа петроглифов. Кстати, проблема контроля таких «специалистов» решается технически просто. Во многих странах перед входом на объект устанавливаются турникеты, а гиду для беспрепятственного прохода необходимо приложить свой бейдж к билетному индикатору.

Также было бы целесообразно по окончании обучения выдавать экскурсоводам и гидам удостоверения с вкладышами, где прописывались бы темы, по которым они имеют аттестацию. Эта мера даст возможность нанимателям-туроператорам не ошибаться в выборе необходимых им специалистов.

Такая практика успешно использовалась до 90-х годов городским бюро путешествий и экскурсий. К тому же каждый специалист хотя бы раз в год должен был пройти прослушивание на маршруте, осуществляемое опытным методистом, который заполнял «Карточку прослушивания». В ней отмечались такие позиции работы гидов-экскурсоводов, как качество и актуальность материала, коммуникации с туристами и водителем транспортного средства, использование методических приемов показа и рассказа и т.д.

Затем в секциях по профилю (архитектурно-градостроительный, природоведческий, ис-

кустведческий) проводился коллективный разбор результатов прослушивания. Кстати, такая практика, помогающая держать гидов и экскурсоводов в тонусе, и сегодня успешно применяется в ассоциациях экскурсоводов Москвы и Санкт-Петербурга.

**Выводы.** Для эффективного решения задач, связанных с регулированием деятельности экскурсоводов, гидов-проводников, гидов-переводчиков, инструкторов туризма, необходимо:

- внести эти специальности в Реестр профессий Министерства труда и социальной защиты населения Республики Казахстан;

- в Законе «О туристской деятельности в РК» четко обозначить статус перечисленных выше субъектов туризма;

- разработать требования к учебным центрам, имеющим право на обучение гидов-экскурсоводов, согласно стандарту «СТ РК EN 15565–2011 Услуги туристские. Требования к обеспечению профессиональной подготовки туристских гидов и программ повышения квалификации»;

- компетенцию по ведению реестра национальных и областных гидов (гидов-переводчиков) и экскурсоводов передать в Министерство туризма и спорта РК;

- компетенцию по ведению реестра региональных гидов (гидов-переводчиков) и экскурсоводов сохранить за местным уполномоченным органом;

- включить требование о наличии трудового договора или свидетельства о регистрации юридического лица при подаче заявления в уведомительном порядке для начала деятельности гидов (гидов-переводчиков) и экскурсоводов;

- провести сравнительный анализ *ГОСТа 50681-94 «Туристско-экскурсионное обслуживание. Проектирование туристских услуг»* с ГОСТом «СТ РК EN 15565–2011 Услуги туристские. Требования к обеспечению профессиональной подготовки туристских гидов и программ повышения квалификации» на предмет определения взаимоисключающих положений [5]. Существующий на данный момент стандарт длительности курсов гидов-экскурсоводов в 600 академических часов не является гибким. Необходимо разделить учебные курсы для гидов-экскурсоводов на несколько видов: первичные курсы, национальные курсы и полные;

- разработать стандарт по подготовке региональных гидов (гидов-переводчиков) и экскурсоводов;

- определить учебные центры, имеющие лицензии на обучение гидов-экскурсоводов;

- осуществить связь с профильными научными работниками на предмет издания учебно-методических пособий для обучения экскурсоводов и гидов-переводчиков.

## Литература

- 1 Закон «О туристской деятельности в РК». – Текст : электронный // Adilet : [сайт]. – URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z010000211> (дата обращения: 12.01.2024).
- 2 О туристской деятельности в Республике Казахстан. Закон Республики Казахстан от 13 июня 2001 года № 211 (архивная версия). – Текст : электронный // Adilet : [сайт]. – URL: [https://adilet.zan.kz/rus/archive/docs/Z010000211\\_/13.06.2001](https://adilet.zan.kz/rus/archive/docs/Z010000211_/13.06.2001) (дата обращения: 12.01.2024).
- 3 Квалификационные требования к туристской деятельности. Постановление Правительства РК № 179 от 07.02.2000 г. – Текст : электронный // Adilet : [сайт]. – URL: [https://adilet.zan.kz/rus/docs/P000000179\\_](https://adilet.zan.kz/rus/docs/P000000179_) (дата обращения: 02.03.2024).
- 4 Закирьянов, Б.К., Лютерович О.Г. Экскурсовод и гид близнецы-братья? / Б.К. Закирьянов, О.Г. Лютерович. – Текст : непосредственный // Мир путешествий. – 2017. – № 1 (48). – С. 28-31.
- 5 Стандарт КР СТ EN 15565-2011 «Услуги туристские. Требования к обеспечению профессиональной подготовки туристских гидов и программ повышения квалификации». – Текст: электронный // online.zakon: [сайт]. – URL: [https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31554865](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31554865) (дата обращения: 10.01.2024).
- 6 Как иностранцам получить разрешение на работу в Казахстане. – Текст : электронный // egov.kz : [сайт]. – URL: <https://egov.kz/cms/ru/articles/workpermit> (дата обращения: 09.01.2024).

## References

- 1 Zakon «O turistskoj dejatel'nosti v RK». — Tekst : jelektronnyj // Adilet : [sajt]. — URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z010000211> (data obrashhenija: 12.01.2024).
- 2 O turistskoj dejatel'nosti v Respublike Kazahstan. Zakon Respubliki Kazahstan ot 13 ijunja 2001 goda № 211 (arhivnaja versija). — Tekst : jelektronnyj // Adilet : [sajt]. — URL: [https://adilet.zan.kz/rus/archive/docs/Z010000211\\_/13.06.2001](https://adilet.zan.kz/rus/archive/docs/Z010000211_/13.06.2001) (data obrashhenija: 12.01.2024).
- 3 Kvalifikacionnye trebovanija k turistskoj dejatel'nosti. Postanovlenie Pravitel'stva RK № 179 ot 07.02.2000 g. — Tekst : jelektronnyj // Adilet : [sajt]. — URL: [https://adilet.zan.kz/rus/docs/P000000179\\_](https://adilet.zan.kz/rus/docs/P000000179_) (data obrashhenija: 02.03.2024).

- 4 Zakir'janov, B. K., Ljuterovich O. G. Jekskursovod i gid bliznecy-brat'ja? / B. K. Zakir'janov, O. G. Ljuterovich. — Tekst : neposredstvennyj // Mir puteshestvij. — 2017. — № 1 (48). — S. 28-31.
- 5 Standart KR ST EN 15565-2011 «Uslugi turistskie. Trebovanija k obespecheniju professional'noj podgotovki turistskih gidov i programm povyshenija kvalifikacii». — Tekst: jelektronnyj // online.zakon: [sajt]. — URL: [https://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=31554865](https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31554865) (data obrashhenija: 10.01.2024).
- 6 Kak inostrancam poluchit' razreshenie na rabotu v Kazahstane. — Tekst : jelektronnyj // egov.kz : [sajt]. — URL: <https://egov.kz/cms/ru/articles/workpermit> (data obrashhenija: 09.01.2024).

<p><b>Хат-хабарларға арналған автор (бірінші автор)</b> Лютерович Олег Григорьевич, педагогика ғылымдарының кандидаты, Қазақ спорт және туризм академиясы, Алматы қ., Қазақстан e-mail: oleg_tur_53@mail.ru ORCID iD: <a href="https://orcid.org/0009-0006-4082-1008">https://orcid.org/0009-0006-4082-1008</a></p>	<p><b>Автор для корреспонденции (первый автор)</b> Лютерович Олег Григорьевич, кандидат педагогических наук, Казакская академия спорта и туризма, г. Алматы, Казахстан, e-mail: oleg_tur_53@mail.ru ORCID iD: <a href="https://orcid.org/0009-0006-4082-1008">https://orcid.org/0009-0006-4082-1008</a></p>	<p><b>The Author for Correspondence (The First Author)</b> Luterovich Oleg Grigorievich, Candidate of Pedagogical Sciences, Kazakh Academy of Sport and Tourism, Almaty, Kazakhstan, e-mail: oleg_tur_53@mail.ru ORCID iD: <a href="https://orcid.org/0009-0006-4082-1008">https://orcid.org/0009-0006-4082-1008</a></p>
---	---	--

Дата поступления статьи: 2.03.2024